

Für die Sommerreise empfehle ich Ihrer erneuten tätigen Verwendung:

Tauchnitz-Bibliothek

Ausgewählte Werke in deutscher Übertragung

Diese Sammlung bringt in autorisierten tadellos guten deutschen Übersetzungen in regelmäßigen Zwischenräumen die besten Werke der zeitgenössischen englischen Literatur, mit der mein Verlag durch die in englischer Sprache erscheinende Tauchnitz-Edition in enger Beziehung steht. In Zukunft sollen die wichtigsten neuen Werke möglichst gleichzeitig mit der Publikation des Londoner Originalwerkes in deutscher Übersetzung erscheinen. Die Ausstattung entspricht bei niedrigstem Preise und günstigsten Lieferungsbedingungen durchaus den modernsten Anforderungen. Auf die Auswahl des Materials (Papier, Broschur, Leinwand usw.) ist die größte Sorgfalt verwandt worden; die Werke sind, mit Ausnahme von Band 4, auf bestem federleichten Papier gedruckt und wiegen bei einem Umfange von 20 und mehr Bogen zirka 300 Gramm, zum Teil weniger. Das Format ist das allgemeine deutsche Romanformat also erheblich größer als das der Tauchnitz-Edition. Die broschierten Bände sind nur am oberen Rand unaufgeschnitten, und letzterer ist perforiert, so daß die Bücher sich leicht und sauber ohne Instrument mit dem Finger aufschneiden lassen. Inhalt, Preis und Ausstattung der Bände machen die Sammlung gleichermaßen zu Geschenkzwecken für das verwöhnteste Publikum wie zur Reiseliteratur geeignet.

Die seither erschienenen 5 Bände sind folgende:

Band 1. Italienische Novellen. Von Maurice Hewlett. Broschiert M 3.—. Geb. in Leinen M 4.—. Geb. in Leder M 6.—.

Maurice Hewlett ist von maßgebenden Kritikern als die bedeutendste Erscheinung der gegenwärtigen englischen Literatur bezeichnet worden. Die poetisch feinen Qualitäten seines Stils und sein subtiler Humor kommen in den „Little Novels of Italy“, seinem reifsten Werke, voll zur Geltung.

Band 2. Fräulein Schmidt und Mr. Anstruther. Von der Verfasserin von „Elisabeth und ihr deutscher Garten“. Broschiert M 3.—. Geb. in Leinen M 4.—. Geb. in Leder M 6.—.

Die Verfasserin von „Elisabeth und ihr deutscher Garten“ — obwohl allgemein bekannt, bleibt sie auf ihren ausdrücklichen Wunsch anonym — ist eine der originellsten Vertreterinnen des modernen Gesellschaftsromans und in Deutschland, wo ihre meisten Werke spielen, besonders viel gelesen. „Fräulein Schmidt and Mr. Anstruther“ ist ihr bester Roman, und es wird jeden deutschen Leser in hohem Maße interessieren, wie eine geistreiche Engländerin aus vornehmer Familie über deutsche, speziell Jenenser gesellschaftliche Verhältnisse mit wohlwollendem Humor urteilt.

Band 3. Reiseskizzen aus Italien. Von J. A. Symonds. Broschiert M 3.—. Geb. in Leinen M 4.—. Geb. in Leder M 6.—.

Symonds, der hochgelehrte Geschichtschreiber der italienischen Renaissance, versteht es mit dem praktischen Sinne des Engländer in den Reiseskizzen ein fesselndes und trotz der Fülle von Belehrung populär gehaltenes Buch zu schreiben. Es ist das klassische Werk für englische Italienreisende und wird sich bei dem deutschen Publikum eine ebenso feste Stellung erobern.

Band 4. Die Stimme des Blutes. Ein Roman aus Sizilien. Von Robert Hichens. Broschiert M 4.—. Geb. in Leinen M 5.—. Geb. in Leder M 7.—.

Robert Hichens ist augenblicklich der populärste und einer der angesehensten englischen Romanschriftsteller; seine Bücher verbinden spannende Darstellung mit der kraftvollen Behandlung tiefgründiger Probleme. „The Call of the Blood“ ist ein Beitrag zur Rassenfrage; die Handlung spielt in der Fremdenkolonie von Taormina.

Band 5. Kanadier. Ein Roman von Mrs. Humphry Ward. Broschiert M 3.—. Geb. in Leinen M 4.—. Geb. in Leder M 6.—.

Aus einer der letzten Besprechungen: Die Braunschweiger Landeszeitung sagt am 16. Mai über das Werk und die Tauchnitz-Bibliothek im allgemeinen: „Frau Ward hat vor einigen Jahren Kanada besucht, und das, was sie gesehen hat, gebraucht sie, um den Hintergrund dieses Romans zu entwerfen. Namentlich der dünn bevölkerte nordwestliche Teil Kanadas, der sich durch großartige Naturschönheiten auszeichnet, wird mit wunderbarer Farbenpracht geschildert. Auch die politische, industrielle und soziale Entwicklung des Landes wird eingehend beleuchtet. Der vorliegende Roman ist eine der bedeutendsten Schöpfungen der angesehenen englischen Romanschriftstellerin und wird sicherlich auch in Deutschland in weiten Kreisen Anerkennung finden — Gerade bei der Übernahme fremder Dichterwerke, besonders von Romanen, in das deutsche Schrifttum muß man ihren Wert oder Unwert aufs sorgfältigste prüfen. Aber man darf der Tauchnitz-Bibliothek, nach dem, was sie bisher gebracht hat, das Zeugnis nicht vorenthalten, daß sie bestrebt ist, nur das Beste in deutschem Gewande vorzulegen.“

Wie den Herren Sortimentern aus dem Absatz der Tauchnitz-Edition bekannt ist, gehören sämtliche 5 Autoren zu den ersten und gelesensten englischen Schriftstellern.

Auch die Übersetzer sind alle Träger angesehener Namen: Ulrich Steindorff (Band 1 und 2) als Dramatiker und Dichter, Professor Wilhelm Schölermann (Band 3) als Interpret Ruskins und Paters, Gisela Egel (Band 4)